


федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования

«Мичуринский государственный аграрный университет»

Кафедра иностранных языков и методики их преподавания

УТВЕРЖДЕНА
решением учебно-методического-
совета университета
(протокол от 22 июня 2023 г. № 10)

УТВЕРЖДАЮ
Председатель учебно-
методического
совета университета
 С.В. Соловьёв
«22» июня 2023 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ ИНОСТРАННОГО И
РУССКОГО ЯЗЫКОВ

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с
двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль) История и Иностранный язык
Квалификация бакалавр

Мичуринск – 2023

1. Цели освоения дисциплины (модуля)

Основными целями освоения дисциплины (модуля) являются:

- систематизация имеющихся у бакалавров знаний по изученным ранее дисциплинам;
- осуществление сравнительного анализа языков на уровне фонетики, морфологии и синтаксиса;
- создание у обучающихся научного представления о языковых универсалиях и специфических чертах изучаемого иностранного языка (немецкого и английского) в сравнении с родным языком с целью более глубокого и осознанного владения иностранным языком;
- формирование основы учета типологических признаков в практике преподавания иностранного языка учащимся.

При освоении данной дисциплины учитываются трудовые функции следующих профессиональных стандартов:

01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 6 декабря 2013 г., регистрационный № 30550);

01.003 «Педагог дополнительного образования детей и взрослых», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 22 сентября 2021 г. № 625н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 17 декабря 2021 г., регистрационный № 66403).

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Сравнительная типология иностранного и русского языков» относится к Блоку 1 Обязательной части модуля «Предметно-содержательный (иностраннный язык)» Б1.В.02.ДВ.01.01. и опирается на теоретические знания, полученные обучающимися по другим дисциплинам.

Изучению дисциплины «Сравнительная типология иностранного и русского языков» предшествует дисциплина «Практическая фонетика иностранного языка». Освоение дисциплины «Сравнительная типология иностранного и русского языков» является необходимой основой для подготовки к государственной итоговой аттестации.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате изучения дисциплины обучающийся должен освоить следующие трудовые функции.

Код и наименование трудовых функций (ТФ)	Наименование трудовых действий (ТД)
А/01.6 Общепедагогическая функция. Обучение	- разработка и реализация программ учебных дисциплин в рамках основной общеобразовательной программы; - осуществление профессиональной деятельности в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования; - участие в разработке и реализации программы развития образовательной организации в целях создания безопасной и комфортной образовательной

	<p>среды;</p> <ul style="list-style-type: none"> - планирование и проведение учебных занятий; - систематический анализ эффективности учебных занятий и подходов к обучению; - организация, осуществление контроля и оценки учебных достижений, текущих и итоговых результатов освоения основной образовательной программы обучающимися; - формирование универсальных учебных действий; - формирование навыков, связанных с информационно-коммуникационными технологиями (далее - ИКТ); - формирование мотивации к обучению; - объективная оценка знаний обучающихся на основе тестирования и других методов контроля в соответствии с реальными учебными возможностями детей.
<p>А/02.6 Воспитательная деятельность</p>	<ul style="list-style-type: none"> - регулирование поведения обучающихся для обеспечения безопасной образовательной среды; - реализация современных, в том числе интерактивных, форм и методов воспитательной работы, используя их как на занятии, так и во внеурочной деятельности; - постановка воспитательных целей, способствующих развитию обучающихся, независимо от их способностей и характера; - определение и принятие четких правил поведения обучающимися в соответствии с уставом образовательной организации и правилами внутреннего распорядка образовательной организации; - проектирование и реализация воспитательных программ; - реализация воспитательных возможностей различных видов деятельности ребенка (учебной, игровой, трудовой, спортивной, художественной и т.д.); - проектирование ситуаций и событий, развивающих эмоционально-ценностную сферу ребенка (культуру переживаний и ценностные ориентации ребенка); - помощь и поддержка в организации деятельности ученических органов самоуправления; - создание, поддержание уклада, атмосферы и традиций жизни образовательной организации; - развитие у обучающихся познавательной активности, самостоятельности, инициативы, творческих способностей, формирование гражданской позиции, способности к труду и жизни в условиях современного мира, формирование у обучающихся культуры здорового и безопасного образа жизни; - формирование толерантности и навыков поведения в изменяющейся поликультурной среде; - использование конструктивных воспитательных усилий родителей (законных представителей) обучающихся, помощь семье в решении вопросов воспитания ребенка.
<p>А/03.6 Развивающая деятельность</p>	<ul style="list-style-type: none"> - выявление в ходе наблюдения поведенческих и личностных проблем обучающихся, связанных с особенностями их развития; - оценка параметров и проектирование психологически безопасной и комфортной образовательной среды, разработка программ профилактики различных форм насилия в школе; - применение инструментария и методов диагностики и оценки показателей уровня и динамики развития ребенка; - освоение и применение психолого-педагогических технологий (в том числе инклюзивных), необходимых для адресной работы с различными контингентами учащихся: одаренные дети, социально уязвимые дети, дети, попавшие в трудные жизненные ситуации, дети-мигранты, дети-сироты, дети с особыми образовательными потребностями (аутисты, дети с

	<p>синдромом дефицита внимания и гиперактивностью и др.), дети с ограниченными возможностями здоровья, дети с девиациями поведения, дети с зависимостью;</p> <ul style="list-style-type: none"> - оказание адресной помощи обучающимся; - взаимодействие с другими специалистами в рамках психолого-медико-педагогического консилиума; - разработка (совместно с другими специалистами) и реализация совместно с родителями (законными представителями) программ индивидуального развития ребенка; - освоение и адекватное применение специальных технологий и методов, позволяющих проводить коррекционно-развивающую работу; - развитие у обучающихся познавательной активности, самостоятельности, инициативы, творческих способностей, формирование гражданской позиции, способности к труду и жизни в условиях современного мира, формирование у обучающихся культуры здорового и безопасного образа жизни; - формирование и реализация программ развития универсальных учебных действий, образцов и ценностей социального поведения, навыков поведения в мире виртуальной реальности и социальных сетях, формирование толерантности и позитивных образцов поликультурного общения; - формирование системы регуляции поведения и деятельности обучающихся.
<p>В/03.6 Педагогическая деятельность по реализации программ основного и среднего общего образования</p>	<ul style="list-style-type: none"> - формирование общекультурных компетенций и понимания места предмета в общей картине мира; - определение на основе анализа учебной деятельности обучающегося оптимальных (в том или ином предметном образовательном контексте) способов его обучения и развития; - определение совместно с обучающимся, его родителями (законными представителями), другими участниками образовательного процесса (педагог-психолог, учитель-дефектолог, методист и т. д.) зоны его ближайшего развития, разработка и реализация (при необходимости) индивидуального образовательного маршрута и индивидуальной программы развития обучающихся; - планирование специализированного образовательного процесса для группы, класса и/или отдельных контингентов обучающихся с выдающимися способностями и/или особыми образовательными потребностями на основе имеющихся типовых программ и собственных разработок с учетом специфики состава обучающихся, уточнение и модификация планирования; - применение специальных языковых программ (в том числе русского как иностранного), программ повышения языковой культуры, и развития навыков поликультурного общения; - совместное с учащимися использование иноязычных источников информации, инструментов перевода, произношения; - организация олимпиад, конференций, турниров математических и лингвистических игр в школе и др.
<p>А/01.6 Организационная деятельность обучающихся, направленная на освоение</p>	<ul style="list-style-type: none"> - набор на обучение по дополнительной общеразвивающей программе; - отбор для обучения по дополнительной предпрофессиональной программе (как правило, работа в составе комиссии); - организация, в том числе стимулирование и мотивация деятельности и общения учащихся на учебных занятиях; - консультирование учащихся и их родителей (законных представителей) по вопросам дальнейшей профессионализации (для преподавания по дополнительным предпрофессиональным программам); - текущий контроль, помощь учащимся в коррекции деятельности и поведения на занятиях; - разработка мероприятий по модернизации оснащения учебного помещения

дополнительной общеобразовательной программы	(кабинета, лаборатории, мастерской, студии, спортивного, танцевального зала), формирование его предметно-пространственной среды, обеспечивающей освоение образовательной программы.
А/02.6 Организация досуговой деятельности и обучающихся в процессе реализации дополнительной общеобразовательной программы	<ul style="list-style-type: none"> - планирование подготовки досуговых мероприятий; - организация подготовки досуговых мероприятий; - проведение досуговых мероприятий.
А/04.6 Педагогический контроль и оценка освоения дополнительной общеобразовательной программы	<ul style="list-style-type: none"> - контроль и оценка освоения дополнительных общеобразовательных программ, в том числе в рамках установленных форм аттестации (при их наличии); - контроль и оценка освоения дополнительных предпрофессиональных программ при проведении промежуточной и итоговой аттестации учащихся (для преподавания по программам в области искусств); - анализ и интерпретация результатов педагогического контроля и оценки; - фиксация и оценка динамики подготовленности и мотивации учащихся в процессе освоения дополнительной общеобразовательной программы.
А/05.6 Разработка программно-методического обеспечения реализации дополнительной общеобразовательной программы	<ul style="list-style-type: none"> - разработка дополнительных общеобразовательных программ (программ учебных курсов, дисциплин (модулей)) и учебно-методических материалов для их реализации; - определение педагогических целей и задач, планирование занятий и (или) циклов занятий, направленных на освоение избранного вида деятельности (области дополнительного образования); - определение педагогических целей и задач, планирование досуговой деятельности, разработка планов (сценариев) досуговых мероприятий; - разработка системы оценки достижения планируемых результатов освоения дополнительных общеобразовательных программ; - ведение документации, обеспечивающей реализацию дополнительной общеобразовательной программы (программы учебного курса, дисциплины (модуля)).
В/02.6 Организационно-педагогическое сопровождение методической деятельностью	<ul style="list-style-type: none"> - проведение групповых и индивидуальных консультаций для педагогов дополнительного образования по разработке программ, оценочных средств, циклов занятий, досуговых мероприятий и других методических материалов; - контроль и оценка качества программно-методической документации; - организация экспертизы (рецензирования) и подготовки к утверждению программно-методической документации; - организация под руководством уполномоченного руководителя образовательной организации методической работы, в том числе деятельности методических объединений (кафедр) или иных аналогичных структур, обмена и распространения позитивного

и педагогов дополнительного образования	опыта профессиональной деятельности педагогов дополнительного образования.
В/03.6 Мониторинг и оценка качества реализации педагогическими работникам и дополнительными общеобразовательных программ	<ul style="list-style-type: none"> - посещение и анализ занятий и досуговых мероприятий, проводимых педагогами; - разработка рекомендаций по совершенствованию качества образовательного процесса; - организация под руководством уполномоченного руководителя образовательной организации повышения квалификации и переподготовки педагогических работников.
С/02.6 Организационно-педагогическое обеспечение развития социального партнерства и продвижения услуг дополнительного образования детей и взрослых	<ul style="list-style-type: none"> - планирование, организация и проведение мероприятий для привлечения и сохранения контингента учащихся различного возраста; - организация набора и комплектования групп учащихся; - взаимодействие с органами власти, выполняющими функции учредителя, заинтересованными лицами и организациями, в том числе с социальными партнерами организации, осуществляющей образовательную деятельность, по вопросам развития дополнительного образования и проведения массовых досуговых мероприятий.

В результате освоения программы у выпускника должны быть сформированы компетенции:

универсальные:

УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

профессиональные:

ПК-8 Способен применять предметные знания при реализации образовательного процесса

Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальных	Критерии оценивания результатов обучения			
		низкий (допороговый), компетенция не сформирована	пороговый	базовый	продвинутый
	х				

ии	компетенций)			
Категория универсальных компетенций - Коммуникация					
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранно м(ых) языке(ах)	ИД-1 _{УК-4} – Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)	Не может использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)	Допускает ошибки при использован ии различных форм, видов устной и письменной коммуникац ии на русском, родном и иностранном (ых) языке(ах)	Достаточно успешно использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранно м(ых) языке(ах)	Уверенно использует различные формы, виды устной и письменной коммуникац ии на русском, родном и иностранном (ых) языке(ах)
	ИД-2 _{УК-4} – Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)	Не может свободно воспринимать, анализировать и критически оценивать устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)	Допускает ошибки при свободном восприятии, анализе и критическом оценивании устной и письменной деловой информации на русском, родном и иностранном (ых) языке(ах)	Достаточно успешно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информаци ю на русском, родном и иностранно м(ых) языке(ах)	Уверенно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информаци ю на русском, родном и иностранном (ых) языке(ах)
	ИД-3 _{УК-4} – Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного (ых) языка(ов)	Не владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного (ых) языка(ов)	Допускает ошибки при демонстрации и владений системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов)	Достаточно успешно владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов)	Уверенно владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов)
	ИД-4 _{УК-4} –	Не может	Допускает	Достаточно	Уверенно

	Выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения	выстраивать стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения	ошибки при выстраивании стратегии устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения	о успешно выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения	выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения
Категория универсальных компетенций – Межкультурное взаимодействие					
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	ИД-1 _{УК-5} – Воспринимает Российскую Федерацию как многонациональное государство с исторически сложившимся разнообразным этническим и религиозным составом населения и региональной спецификой	Не может обосновать собственное восприятие Российской Федерации как многонационального государства с исторически сложившимся разнообразным этническим и религиозным составом населения и региональной спецификой	Допускает ошибки при обосновании собственного восприятия Российской Федерации как многонационального государства с исторически сложившимся разнообразным этническим и религиозным составом населения и региональной спецификой	Достаточно успешно обосновывает собственное восприятие Российской Федерации как многонационального государства с исторически сложившимся разнообразным этническим и религиозным составом населения и региональной спецификой	Уверенно обосновывает собственное восприятие Российской Федерации как многонационального государства с исторически сложившимся разнообразным этническим и религиозным составом населения и региональной спецификой
	ИД-2 _{УК-5} – Анализирует	Не может анализировать	Допускает ошибки при	Достаточно успешно	Уверенно анализирует

социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений	ь социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений	анализе социокультурных различий социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений	анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений	социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений
ИД-3 _{УК-5} – Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям своего Отечества и различных социальных групп	Не может демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям своего Отечества и различных социальных групп	Не всегда демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям своего Отечества и различных социальных групп	Достаточно успешно демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям своего Отечества и различных социальных групп	Уверенно демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям своего Отечества и различных социальных групп
ИД-4 _{УК-5} – Конструктивное взаимодействие	Не может конструктивное взаимодействие	Допускает ошибки при конструктивном	Достаточно успешно налаживает конструктивное	Уверенно налаживает конструктивное

	<p>ует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции</p>	<p>овать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции</p>	<p>взаимодействи с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции</p>	<p>вное взаимодействие с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции</p>	<p>взаимодействие с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции</p>
	<p>ИД-5_{УК-5} – Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера</p>	<p>Не может сознательно выбрать ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсудить и решить проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера</p>	<p>Допускает ошибки при сознательном выборе ценностных ориентиров и гражданской позиции; аргументированном обсуждении и решении проблем мировоззренческого, общественного и личностного характера</p>	<p>Достаточно успешно осуществляет сознательный выбор ценностных ориентиров и гражданской позиции; аргументированно обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера</p>	<p>Уверенно осуществляет сознательный выбор ценностных ориентиров и гражданской позиции; аргументированно обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера</p>
Тип задач профессиональной деятельности: методический					
<p>ПК-8. Способен применять предметные знания при реализации образовательного процесса</p>	<p>ИД-1_{ПК-8} – Демонстрирует знания закономерностей, принципов и уровней формирования и реализации содержания</p>	<p>Не может демонстрировать знания закономерностей, принципов и уровней формирования и реализации содержания</p>	<p>Допускает ошибки при демонстрации знаний закономерностей, принципов и уровней формирования и реализации</p>	<p>Достаточно успешно демонстрирует знания закономерностей, принципов и уровней формирования и реализации</p>	<p>Уверенно демонстрирует знания закономерностей, принципов и уровней формирования и реализации содержания</p>

	образования соответствующих предметной области; состав и дидактические единицы содержания преподаваемых предметов	образования соответствующих предметной области; состав и дидактические единицы содержания преподаваемых предметов	содержания образования соответствующей предметной области; состав и дидактические единицы содержания преподаваемых предметов	реализации содержания образования соответствующей предметной области; состав и дидактические единицы преподаваемых предметов	образования соответствующей предметной области; состав и дидактические единицы содержания преподаваемых предметов
ИД-2 _{ПК-8} –	Осуществляет отбор предметного содержания для реализации его в образовательном процессе в соответствии с дидактическими целями, возрастными особенностями и обучающимися и требованиями к результатам освоения образовательных программ	Не может осуществлять отбор предметного содержания для реализации его в образовательном процессе в соответствии с дидактическими целями, возрастными особенностями и обучающимися и требованиями к результатам освоения образовательных программ	Допускает ошибки при осуществлении отбора предметного содержания для реализации его в образовательном процессе в соответствии с дидактическими целями, возрастными особенностями обучающихся и требованиями к результатам освоения образовательных программ	Достаточно успешно осуществляет отбор предметного содержания для реализации его в образовательном процессе в соответствии с дидактическими целями, возрастными особенностями обучающимися и требованиями к результатам освоения образовательных программ	Уверенно осуществляет отбор предметного содержания для реализации его в образовательном процессе в соответствии с дидактическими целями, возрастными особенностями обучающимися и требованиями к результатам освоения образовательных программ
ИД-3 _{ПК-8} –	Владеет предметными	Не может овладеть предметными	Допускает ошибки при овладении	Достаточно успешно владеет	Уверенно владеет предметным

	знаниями, отбирает вариативное содержание с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения	знаниями, отбирать вариативное содержание с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения	предметным и знаниями, отборе вариативного содержание с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения	предметными знаниями, отбирает вариативное содержание с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения	и знаниями, отбирает вариативное содержание с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения
--	---	---	---	---	---

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- принципы сравнительно-типологического анализа лингвистических систем; основные типологические характеристики английского и русского языков;
- конкретные случаи расхождения как в семасиологическом, так и в ономасиологическом плане;

уметь:

- проводить сопоставительный анализ двух языков с выявлением специфики каждого из них и одного по отношению к другому;
- устанавливать общие закономерности и универсалии и возможность их использования на практике – в учебной преподавательской практике;
- самостоятельно перерабатывать фундаментальную и текущую научную информацию по предмету, делать обобщения и выводы из данных, приводимых в специальной литературе, а также из собственных наблюдений над фактическим языковым материалом в его разных речевых формах;
- использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования
- осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач
- осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
- воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
- осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении
- применять предметные знания при реализации образовательного процесса

владеть:

- навыками самостоятельной работы с типологической литературой,
- навыками руководства учебно-исследовательской деятельностью обучающихся.

3.1. Матрица соотнесения тем/разделов учебной дисциплины (модуля) и формируемых в них профессиональных компетенций

Темы, разделы дисциплины	Компетенции			
	УК-4	УК-5	ПК-8	Общее количество компетенций

Раздел 1. Типология языков как особый раздел языкознания				
Тема 1. Краткий обзор истории типологических исследований (Ф. Шлегель, В. Гумбольдт, А.Шлейхер, Г. Штейнталь, Н.С. Трубецкой, И.И. Мещанинов). Типологическая классификация языков.	+	+	+	3
Тема 2. Методы типологического анализа. (сопоставительно-типологический метод, теория детерминанты Г.П. Мельникова, метод типологических индексов). Славянская и германская группы языков.	+	+	+	3
Раздел 2. Типология фонологических и морфологических систем русского/английского языков				
Тема 3. Типологические показатели подсистемы гласных фонем в русском/английском языках. Типологические показатели подсистемы согласных фонем в русском/английском языках.	+	+	+	3
Тема 4. Типологические характеристики супrasegmentных средств (типологические показатели ударения, типологические свойства интонации, типология слоговых структур). Принципы орфографии.	+	+	+	3
Тема 5. Типология морфологических систем русского/английского языков Основные типологические различия морфологической системы двух языков. Типология частей речи. Типологические критерии, существенные для сопоставления частей речи (семантический, формальный, функциональный, синтаксический критерии, критерий сочетаемости). Состав грамматических классов слов.	+	+	+	3
Раздел 3. Состав грамматических категорий.				
Тема 6. Способы выражения грамматического значения (аналитический и синтетический).	+	+	+	3
Тема 7. Типология синтаксических систем русского/английского языков. Типология предложения. Коммуникативно-прагматические функции предложений. Критерии определения типов предложения (состав предложения, место сказуемого в предложении, согласование, препозиция или постпозиция определения по отношению к определяемому, фиксированный или нефиксированный порядок слов).	+	+	+	3

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 акад. часа.

4.1. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы

Вид занятий	Количество акад. часов	
	Всего	9 семестр

Общая трудоемкость дисциплины	72	72
Контактная работа обучающихся с преподавателем	30	30
Аудиторные занятия, в т.ч.	30	30
лекции	12	12
практические занятия	18	18
Самостоятельная работа, в т.ч.	38	38
проработка учебного материала по дисциплине (учебников, материалов сетевых ресурсов)	12	12
выполнение индивидуальных заданий	12	12
подготовка к сдаче модуля	14	14
Контроль	4	4
Вид итогового контроля	зачет	зачет

4.2. Лекции

№	Раздел дисциплины (модуля), темы лекций	Объем в акад. часах	Формируемые компетенции
Раздел 1. Типология языков как особый раздел языкознания			
1.	Тема 1. Краткий обзор истории типологических исследований (Ф. Шлегель, В. Гумбольдт, А.Шлейхер, Г. Штейнталь, Н.С. Трубецкой, И.И. Мещанинов). Типологическая классификация языков.	2	УК-4; УК-5; ПК-8
2.	Тема 2. Методы типологического анализа. (сопоставительно-типологический метод, теория детерминанты Г.П. Мельникова, метод типологических индексов). Славянская и германская группы языков.	2	УК-4; УК-5; ПК-8
Раздел 2. Типология фонологических и морфологических систем русского/английского языков			
3.	Тема 3. Типологические показатели подсистемы гласных фонем в русском/английском языках. Типологические показатели подсистемы согласных фонем в русском/английском языках.	2	УК-4; УК-5; ПК-8
4.	Тема 4. Типологические характеристики супrasegmentных средств (типологические показатели ударения, типологические свойства интонации, типология слоговых структур). Принципы орфографии.	2	УК-4; УК-5; ПК-8
5.	Тема 5. Типология морфологических систем русского/английского языков. Основные типологические различия морфологической системы двух языков. Типология частей речи. Типологические критерии, существенные для сопоставления частей речи (семантический, формальный, функциональный, синтаксический критерии, критерий сочетаемости). Состав грамматических классов слов.	1	УК-4; УК-5; ПК-8
Раздел 3. Состав грамматических категорий.			
6.	Тема 6. Способы выражения грамматического значения (аналитический и синтетический).	1	УК-4; УК-5; ПК-8
7.	Тема 7. Типология синтаксических систем	2	УК-4; УК-5;

	русского/английского языков. Типология предложения. Коммуникативно-прагматические функции предложений. Критерии определения типов предложения (состав предложения, место сказуемого в предложении, согласование, препозиция или постпозиция определения по отношению к определяемому, фиксированный или нефиксированный порядок слов).		ПК-8
--	---	--	------

4.3. Практические занятия

№ п/п	Раздел дисциплины (модуля), темы лекций	Объем в акад. часах	Формируемые компетенции
1.	Тема 1. Краткий обзор истории типологических исследований (Ф. Шлегель, В. Гумбольдт, А.Шлейхер, Г. Штейнталь, Н.С. Трубецкой, И.И. Мещанинов). Типологическая классификация языков.	2	УК-4; УК-5; ПК-8
2.	Тема 2. Методы типологического анализа. (сопоставительно-типологический метод, теория детерминанты Г.П. Мельникова, метод типологических индексов). Славянская и германская группы языков.	2	УК-4; УК-5; ПК-8
3.	Тема 3. Типологические показатели подсистемы гласных фонем в русском/английском языках. Типологические показатели подсистемы согласных фонем в русском/английском языках.	2	УК-4; УК-5; ПК-8
4.	Тема 4. Типологические характеристики супraseгментных средств (типологические показатели ударения, типологические свойства интонации, типология слоговых структур). Принципы орфографии.	2	УК-4; УК-5; ПК-8
5.	Раздел 5. Типология морфологических систем русского/английского языков Основные типологические различия морфологической системы двух языков. Типология частей речи. Типологические критерии, существенные для сопоставления частей речи (семантический, формальный, функциональный, синтаксический критерии, критерий сочетаемости). Состав грамматических классов слов.	2	УК-4; УК-5; ПК-8
6.	Тема 6. Способы выражения грамматического значения (аналитический и синтетический).	4	УК-4; УК-5; ПК-8
7.	Тема 7. Типология синтаксических систем русского/английского языков. Типология предложения. Коммуникативно-прагматические функции предложений. Критерии определения типов предложения (состав предложения, место сказуемого в предложении, согласование, препозиция или постпозиция определения по отношению к	4	УК-4; УК-5; ПК-8

	определяемому, фиксированный или нефиксированный порядок слов).		
--	---	--	--

4.4. Лабораторные работы
не предусмотрены

4.5. Самостоятельная работа обучающихся

Раздел дисциплины (тема)	Вид самостоятельной работы	Объем акад. часов
Раздел 1. Типология языков как особый раздел языкознания	-проработка учебного материала по дисциплине (учебников, материалов сетевых ресурсов, -выполнение индивидуальных заданий (рефератов, докладов), - подготовка к сдаче модуля	12
Раздел 2. Типология фонологических и морфологических систем русского/английского языков	проработка учебного материала по дисциплине (учебников, материалов сетевых ресурсов, -выполнение индивидуальных заданий (рефератов, докладов), - подготовка к сдаче модуля	12
Раздел 3. Состав грамматических категорий.	проработка учебного материала по дисциплине (учебников, материалов сетевых ресурсов, -выполнение индивидуальных заданий (рефератов, докладов), - подготовка к сдаче модуля	14
ИТОГО		38

Перечень методического обеспечения для самостоятельной работы по дисциплине:

Корепанова Е.В., Манаенкова М.П. Методические рекомендации для обучающихся по организации самостоятельной работы (рассмотрены учебно-методической комиссией Социально-педагогического института, утверждены учебно-методическим советом университета, протокол № 10 от «22» июня 2023 г.).

4.7. Содержание разделов дисциплины (модуля)

Раздел 1. Типология языков как особый раздел языкознания

Краткий обзор истории типологических исследований (Ф. Шлегель, В. Гумбольдт, А.Шлейхер, Г. Штейнталь, Н.С. Трубецкой, И.И. Мещанинов). Типологическая классификация языков.

Методы типологического анализа (сопоставительно-типологический метод, теория детерминанты Г.П. Мельникова, метод типологических индексов).

Славянская и германская группы языков. Специфика организации и руководства учебно-исследовательской деятельностью обучающихся в области сопоставляемых языков.

Раздел 2. Типология фонологических и морфологических систем русского/английского языков

Типология фонологических систем русского/английского языков

Типологические показатели подсистемы гласных фонем в русском/английском языках. Типологические показатели подсистемы согласных фонем в русском/английском языках. Типологические характеристики супrasegmentных средств (типологические показатели ударения, типологические свойства интонации, типология слоговых структур).

Принципы орфографии. Использование систематизированных теоретических и практических знаний для постановки и решения исследовательских задач в области образования.

Раздел 3. Состав грамматических категорий.

Типология морфологических систем русского/английского языков

Основные типологические различия морфологической системы двух языков.

Типология частей речи.

Типологические критерии, существенные для сопоставления частей речи (семантический, формальный, функциональный, синтаксический критерии, критерий сочетаемости).

Состав грамматических классов слов.

Состав грамматических категорий. Способы выражения грамматического значения (аналитический и синтетический).

Типология синтаксических систем русского/английского языков

Типология предложения. Коммуникативно-прагматические функции предложений. Критерии определения типов предложения (состав предложения, место сказуемого в предложении, согласование, препозиция или постпозиция определения по отношению к определяемому, фиксированный или нефиксированный порядок слов).

5. Образовательные технологии

При изучении дисциплины используется сочетание компетентностного и личностно-ориентированного подходов с преобладанием традиционных форм обучения (лекции, практические занятия, самостоятельная работа) и регулярным применением мультимедийных учебных материалов (онлайн- тестирование, выполнение перевода).

Цифровая среда в процессе изучения дисциплины (модуля) формируется за счет применения в аудиторной и самостоятельной работе облачных технологий, нейротехнологий и искусственного интеллекта, технологий беспроводной связи.

Использование информационных технологий в иноязычном образовании предполагает:

- умение пользоваться аутентичными онлайн- ресурсами и учебными сайтами для совершенствования навыков и проведения контрольных мероприятий,
- умение пользоваться образовательными электронными ресурсами вуза;
- умение пользоваться электронной и голосовой почтой;
- умение пользоваться электронной библиотекой.

Вид учебных занятий	Форма проведения
Лекции	-традиционная с использованием презентации - лекция - визуализация, (просмотр видео - фрагмента или видео - фильма и обсуждение по плану.
Практические занятия	- традиционная; - интерактивная: дискуссия. - презентации с использованием мультимедийных средств и выполнение онлайн - заданий, индивидуальных и групповых заданий.
Самостоятельная работа	- традиционная, - выполнение онлайн - заданий, индивидуальные задания.

6. Оценочные средства дисциплины (модуля)

6.1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю)

№	Контролируемые разделы	код	Оценочное средство
---	------------------------	-----	--------------------

п/п	(темы) дисциплины	контролируемо й компетенции	наименование	количество
1	Раздел 1. Типология языков как особый раздел языкознания	К-4; УК-5; ПК-8	тестовые задания, вопросы для зачета	5 3
2	Раздел 2. Типология фонологических и морфологических систем русского/английского языков	К-4; УК-5; ПК-8	тестовые задания, вопросы для зачета	5 2
3	Раздел 3. Состав грамматических категорий.	К-4; УК-5; ПК-8	тестовые задания, вопросы для зачета	5 2

5.2. Перечень вопросов для зачета

1. Типология как метод исследования и возможность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования. К-4; УК-5; ПК-8.

2. Основоположники классификации языков в нашей стране и за рубежом и систематизация теоретических и практических знаний для решения задач в области образования. К-4; УК-5; ПК-8

3. Морфологическая классификация языков. ПК-11, ПК- 12

4. Фонологическая оппозиция. ПК-11, ПК- 12

5. Сходства и различия подсистемы гласных английского и русского языков. ПК-11, ПК- 12

6. Сходства и различия подсистемы согласных английского и русского языков. ПК-11, ПК- 12

7. Морфологический уровень языка. К-4; УК-5; ПК-8

8. Типологические различия морфологической системы английского и русского языков. К-4; УК-5; ПК-8

9. Типологические критерии сопоставления речи английского и русского языков. К-4; УК-5; ПК-8

10. Сходства и различия категории падежа английского и русского языков. К-4; УК-5; ПК-8

11. Различия в категории числа английского и русского языков и К-4; УК-5; ПК-8

12. Основные сходства категории рода английского и русского языков. ПК-11, ПК-12

13. Категория вида в английском и русском языках языков. К-4; УК-5; ПК-8

14. Абсолютные и относительные формы времени языков. К-4; УК-5; ПК-8

15. Сходства и различия категории времени в английском и русском языках языков. К-4; УК-5; ПК-8

16. Морфологические показатели страдательного залога в в английском и русском языках языков. К-4; УК-5; ПК-8

17. Критерии выделения типов словосочетаний. ПК-11, ПК- 12

18. Основы исследования типологии предложения. К-4; УК-5; ПК-8

19. Классификации предложения Дж. Гринберга и специфика руководства учебно-исследовательской деятельностью обучающихся ПК- 11, ПК-12

20. Критерии определения типов предложения. ПК-11, ПК- 12

21. Сравнительная типология как наука. Предмет, цели, задачи. Разделы типологии языков. К-4; УК-5; ПК-8
22. Сходства и различия типологической и генеалогической классификации языков. К-4; УК-5; ПК-8
23. Языковые универсалии. Понятие универсалии, виды языковых универсалий, методы их изучения. К-4; УК-5; ПК-8
24. Методы сравнительной типологии (сопоставительный метод, метод типологических индексов). К-4; УК-5; ПК-8
25. Типология гласных фонем русского и английского языков. К-4; УК-5; ПК-8
26. Типология согласных фонем русского и английского языков. К-4; УК-5; ПК-8
27. Типологические характеристики ударения и интонации в русском и английском языках.
28. Типология слоговых структур русского и английского языков. К-4; УК-5; ПК-8
29. Морфологические типы языков (аналитические, синтетические, агглютинативные, фузионные) 10. Типологические различия морфологической структуры русского и английского языков. К-4; УК-5; ПК-8
30. Типология частей речи русского и английского языков. К-4; УК-5; ПК-8
31. Типология грамматических категорий в русском и английском языках. К-4; УК-5; ПК-8
32. Генеалогическая характеристика русского, английского, арабского и китайского языков. К-4; УК-5; ПК-8
33. Приведите примеры фонетико-фонологических универсалий.
34. Типологическая характеристика имени существительного русского и английского языков. К-4; УК-5; ПК-8

6.3. Шкала оценочных средств

Уровни освоения компетенций	Критерии оценивания	Оценочные средства (кол. баллов)
Продвинутый (75-100 баллов) «отлично»	знает - полно теоретический материал, который умеет соотнести с возможностями практического применения; Умеет - использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования - интегрировать знания из разных разделов, соединяя пояснение и обоснование, - выполнять практико-ориентированные и ситуационные задания, решать интегрированные задачи профессиональной направленности, - быстро и безошибочно проиллюстрировать ответ собственными примерами, - вести предметную дискуссию; Владеет - способностью руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся, - терминологией из различных разделов курса, - способами мыслительной деятельности (анализом,	тестовые задания (21-40), вопросы для зачета 38-50 баллов

	<p>синтезом, сравнением, обобщением и т.д.), - аргументированной, грамотной, четкой речью.</p>	
<p>Базовый (50-74 балла) «хорошо»</p>	<p>знает - теоретический и практический материал, но допускает неточности; Умеет - использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования, - соединять знания из разных разделов курса, - находить правильные примеры из практики, - решать нетиповые задачи на применение знаний в реальной практической деятельности; - использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования Владеет - терминологией из различных разделов курса, при неверном употреблении сам исправляет неточности, - всем содержанием, видит взаимосвязи, может провести анализ и т.д., но не всегда делает это самостоятельно, без помощи преподавателя, - способами мыслительной деятельности (анализом, синтезом, сравнением, обобщением и т.д.); - аргументированной, грамотной, четкой речью.</p>	<p>тестовые задания (11-22), доклад вопросы для зачета (27-34)</p>
<p>Пороговый (35-49 баллов) «удовлетворительно»</p>	<p>знает - теоретический и практический материал, но допускает ошибки; Умеет - соединять знания из разных разделов курса только при наводящих вопросах преподавателя, - с трудом соотносить теоретический и практический, допуская ошибки в решении нетиповых задач на применение знаний в реальной практической деятельности; использовать теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования Владеет - недостаточно способами мыслительной деятельности (анализом, синтезом, сравнением, обобщением и т.д.); - слабой аргументацией, логикой при построении ответа.</p>	<p>тестовые задания (6 -14), вопросы для зачета (21 -24)</p>
<p>Низкий (допороговый) (компетенция не сформирована) (менее 35 баллов) «неудовлетвори</p>	<p>не знает - теоретический и практический материал, - сущностной части курса; не умеет - без существенных ошибок выстраивать ответ, выполнять задание, - использовать систематизированные теоретические и</p>	<p>тестовые задания (0-5), вопросы для зачета (0-14)</p>

тельно»	<p>практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования</p> <ul style="list-style-type: none"> - выполнять практико-ориентированные и ситуационные задания, решать интегрированные задачи профессиональной направленности, - иллюстрировать ответ примерами; <p>не владеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - терминологией курса, - способами мыслительной деятельности (анализом, синтезом, сравнением, обобщением и т.д.); - грамотной, четкой речью. 	
---------	---	--

Все комплекты оценочных средств (контрольно-измерительных материалов), необходимых для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения дисциплины (модуля) подробно представлены в документе «Фонд оценочных средств дисциплины (модуля)».

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

7.1. Основная учебная литература:

1. Языкознание: сравнительная типология немецкого и русского языков: учебник для бакалавриата и магистратуры / Е. В. Бирюкова, О. А. Радченко, Л. Г. Попова ; отв. ред. Л. Г. Викулова. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 173 с. — (Серия : Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-08014-8. — Режим доступа: www.biblio-online.ru/book/3AD6A3DD-FC77-41D6-A03F-1A0393A79A84.

7.2. Дополнительная учебная литература

1. Кошечая И.Г. Курс сравнительной типологии английского и русского языков : учеб. пособие. – М. : Высш. Шк., 2008. – 323 с.
2. Фортунатов, Ф. Ф. Сравнительное языковедение / Ф. Ф. Фортунатов. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 220 с. — (Серия : Антология мысли). — ISBN 978-5-534-02999-4. <https://www.biblio-online.ru/book/E3D15A6A-FA5B-4F69-9631-73ECEE560EE>.
- 3.

7.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Аудио – и – видеоматериалы для изучения и преподавания немецкого языка новостного канала “Deutsche Welle”(Германия) - <https://www.dw.com/ru/учить-немецкий/s-2559>
2. Сайт Р.Дэвиса - аутентичные аудио, видео – и грамматические материалы (американский английский) <https://www.esl-lab.com>
3. Глоссарий по лексическим темам - <http://study-english.info/vocabularies.php>
4. Сайт Гёте – Института (немецкого культурного центра) с аутентичными материалами на немецком языке - <https://www.goethe.de/ins/ru/ru/sta/mos.html>
5. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
2. Google. Россия [Электронный ресурс]: [поисковая система]. <https://www.google.ru/>
5. Википедия [Электронный ресурс] : свободная энциклопедия. <https://ru.wikipedia.org/wiki/>
6. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. <http://window.edu.ru>

7. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека: <http://cyberleninka.ru>.

7.4. Методические указания по освоению дисциплины

Методические рекомендации для обучающихся по дисциплине «Сравнительная типология иностранного и русского языков». – Мичуринск, 2021.

Учебно-методический комплекс дисциплины «Сравнительная типология иностранного и русского языков» для обучающихся направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование.

7.5 Информационные и цифровые технологии (программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы)

Учебная дисциплина (модуль) предусматривает освоение информационных и цифровых технологий. Реализация цифровых технологий в образовательном пространстве является одной из важнейших целей образования, дающей возможность развивать конкурентоспособные качества обучающихся как будущих высококвалифицированных специалистов.

Цифровые технологии предусматривают развитие навыков эффективного решения задач профессионального, социального, личностного характера с использованием различных видов коммуникационных технологий. Освоение цифровых технологий в рамках данной дисциплины (модуля) ориентировано на способность безопасно и надлежащим образом получать доступ, управлять, интегрировать, обмениваться, оценивать и создавать информацию с помощью цифровых устройств и сетевых технологий. Формирование цифровой компетентности предполагает работу с данными, владение инструментами для коммуникации.

7.5.1 Электронно-библиотечная системы и базы данных

1. ООО «ЭБС ЛАНЬ» (<https://e.lanbook.ru/>) (договор на оказание услуг от 10.03.2020 № ЭБ СУ 437/20/25 (Сетевая электронная библиотека)
2. Электронно-библиотечная система издательства «Лань» (<https://e.lanbook.ru/>) (договор на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям ООО «Издательство Лань» от 03.04.2023 № 1)
3. Электронно-библиотечная система издательства «Лань» (<https://e.lanbook.ru/>) (договор на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям ООО «Издательство Лань» от 06.04.2023 № 2)
4. База данных электронных информационных ресурсов ФГБНУ ЦНСХБ (договор по обеспечению доступа к электронным информационным ресурсам ФГБНУ ЦНСХБ через терминал удаленного доступа (ТУД ФГБНУ ЦНСХБ) от 07.04.2023 № б/н)
5. Электронно-библиотечная система «AgriLib» ФГБОУ ВО РГАЗУ (<http://ebs.rgazu.ru/>) (дополнительное соглашение на предоставление доступа от 13.04.2023 № б/н к Лицензионному договору от 04.07.2013 № 27)
6. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс «Рукопт»: Коллекции «Базовый массив» и «Колос-с. Сельское хозяйство» (<https://rucont.ru/>) (договор на оказание услуг по предоставлению доступа от 04.04.2023 № 2702/бп22)
7. ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» (<https://urait.ru/>) (договор на оказание услуг по предоставлению доступа к образовательной платформе ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» от 06.04.2023 № 6)
8. Электронно-библиотечная система «Вернадский» (<https://vernadsky-lib.ru>) (договор на безвозмездное использование произведений от 26.03.2020 № 14/20/25)

9. База данных НЭБ «Национальная электронная библиотека» (<https://rusneb.ru/>) (договор о подключении к НЭБ и предоставлении доступа к объектам НЭБ от 01.08.2018 № 101/НЭБ/4712)

10. Соглашение о сотрудничестве по оказанию библиотечно-информационных и социокультурных услуг пользователям университета из числа инвалидов по зрению, слабовидящих, инвалидов других категорий с ограниченным доступом к информации, лиц, имеющих трудности с чтением плоскочечатного текста ТОГБУК «Тамбовская областная универсальная научная библиотека им. А.С. Пушкина» (<https://www.tambovlib.ru>) (соглашение о сотрудничестве от 16.09.2021 № б/н)

7.5.2. Информационные справочные системы

1. Справочная правовая система КонсультантПлюс (договор поставки и сопровождения экземпляров систем КонсультантПлюс от 03.02.2023 № 11481 /13900/ЭС)

2. Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (договор на услуги по сопровождению от 22.12.2022 № 194-01/2023)

7.5.3. Современные профессиональные базы данных

1. База данных нормативно-правовых актов информационно-образовательной программы «Росметод» (договор от 11.07.2022 № 530/2022)

2. База данных Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU – российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования - <https://elibrary.ru/>

3. Портал открытых данных Российской Федерации - <https://data.gov.ru/>

4. Открытые данные Федеральной службы государственной статистики - <https://rosstat.gov.ru/opendata>

5. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (<http://school-collection.edu.ru/catalog/>)

6. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам (<http://window.edu.ru/>).

7. Федеральный портал «Российское образование» (<http://www.edu.ru/>)

8. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (<http://fcior.edu.ru/>).

9. [Государственная научная педагогическая библиотека им. К.Д. Ушинского РАО \(ГПНБ им. К.Д. Ушинского РАО\)](http://gnpbu.ru) (<http://gnpbu.ru>)

10. Университетская информационная система Россия (УИС Россия) (<https://uisrussia.msu.ru/>)

7.5.4. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

№	Наименование	Разработчик ПО (правообладатель)	Доступность (лицензионное, свободно распространяемое)	Ссылка на Единый реестр российских программ для ЭВМ и БД (при наличии)	Реквизиты подтверждающего документа (при наличии)
1	Microsoft Windows, Office Professional	Microsoft Corporation	Лицензионное	-	Лицензия от 04.06.2015 № 65291651 срок

					действия: бессрочно
2	Антивирусное программное обеспечение KasperskyEndpointSecurity для бизнеса	АО «Лаборатория Касперского» (Россия)	Лицензионное	https://reestr.digital.gov.ru/reestr/366574/?sphrase_id=415165	Сублицензионный договор с ООО «Софттекс» от 06.07.2022 № б/н, срок действия: с 22.11.2022 по 22.11.2023
3	МойОфисСтандартный - Офисный пакет для работы с документами и почтой (myoffice.ru)	ООО «Новые облачные технологии» (Россия)	Лицензионное	https://reestr.digital.gov.ru/reestr/301631/?sphrase_id=2698444	Контракт с ООО «Рубикон» от 24.04.2019 № 0364100000819000012 срок действия: бессрочно
4	Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат ВУЗ» (https://docs.antiplagiat.ru)	АО «Антиплагиат» (Россия)	Лицензионное	https://reestr.digital.gov.ru/reestr/303350/?sphrase_id=2698186	Лицензионный договор с АО «Антиплагиат» от 17.04.2023 № 6627, срок действия: с 17.04.2023 по 16.04.2024
5	AcrobatReader - просмотр документов PDF, DjVu	AdobeSystem	Свободно распространяемое	-	-
6	FoxitReader - просмотр документов PDF, DjVu	FoxitCorporation	Свободно распространяемое	-	-

7.5.5. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. CDTOwiki: база знаний по цифровой трансформации <https://cdto.wiki/>

7.5.6. Цифровые инструменты, применяемые в образовательном процессе

1. LMS-платформа Moodle
2. Виртуальная доска Миро: miro.com
3. Виртуальная доска SBoard<https://sboard.online>
4. Виртуальная доска Padlet: <https://ru.padlet.com>
5. Облачные сервисы: Яндекс.Диск, Облако Mail.ru
6. Сервисы опросов: Яндекс Формы, MyQuiz
7. Сервисы видеосвязи: Яндекс телемост, Webinar.ru

8. Сервис совместной работы над проектами для небольших групп Trello
<http://www.trello.com>

7.5.7. Цифровые технологии, применяемые при изучении дисциплины

№	Цифровые технологии	Виды учебной работы, выполняемые с применением цифровой технологии	Формируемые компетенции
1.	Облачные технологии	Практические занятия	УК-4; УК-5; ПК-8
2.	Нейротехнологии и искусственный интеллект	Практические занятия	УК-4; УК-5; ПК-8
3.	Технологии беспроводной связи	Практические занятия	УК-4; УК-5; ПК-8

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные занятия с обучающимися проводятся в закреплённых за кафедрой в аудиториях, а также в других аудиториях университета согласно расписанию

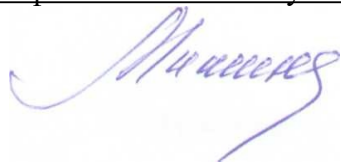
Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа (393760, Тамбовская область, г. Мичуринск, ул. Советская, дом № 274) (ауд.18)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Акустическая система JBLEON 515 (инв. № 41013401189, 41013401188) 2. Микшерный пульт YAMAHA MG166CX (инв. № 41013401193) 3. Динамический кардиоидный вокальный микрофон SHURESМ-58 (инв. № 41013401191) 4. Акустическая система «Беринжер» (инв. № 21013400287, 21013400288) 5. Вокальная радиосистема двухантенная SHURFPCX24/SM58 с капсулом микрофона SM58 (инв. № 41013401190) 6. Динамический кардиоидный вокальный микрофон SHURESМ-58 (инв. № 41013401192) 7. Микрофон «Беринжер» (инв. № 21013400283, 21013400284, 21013400285) 8. Ноутбук Samsung NP-R528-DA03 (инв. № 41013401162) 9. Пианино «Беларусь» (инв. № 21013400330) 10. Пианино «Десна» (инв. № 21013400192) 11. Пульт микшерный «Беринжер» (инв. № 21013400289) 12. Стойка микрофонная (инв. № 21013800013, 21013800014, 21013800015) 13. Экран на треноге ScreenMedia160x180см. (инв. № 21013400233) 14. Экран на штативе ProiectaProView160x160см. (инв. № 41013401103) 15. Проектор AcerX1261 (nV 3D) DLP 2500 IUMFNSXG (1024x768) 370061 ColorBoostHEco (инв. № 41013401185) 16. Активные акустические колонки (инв. № 41013401912, 41013401913) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. MicrosoftWindowsXP (лицензия от 09.12.2004 № 18495261, бессрочно). 2. MicrosoftOffice 2003 (лицензия от 10.07.2009 № 45685146, бессрочно).

	<p>17. Микшерный пульт (инв. № 41013401925) 18. Микрофон (инв. № 41013401828, 41013401829) 19. Кондиционер LG T48LH (инв. № 41013601303, 41013601304) 20. Скульптура (Декоративная колонна) (инв. № 21013800002) 21. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий</p>	
<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации(393760, Тамбовская область, г. Мичуринск, ул. Гоголевская, дом № 69)(ауд.26)</p>	<p>1. Таблица «Простые задачи» (инв. № 41013601974) 2. Телевизор LG 21 Q 65 (инв. № 41013401481) 3. Доска с нотным станом ДК11О1510 Н (инв. № 41013601982) 4. КИД/малыш компл. пособ. (инв. № 41013800030) 5. Музыкальный центр LG LM3565Q (инв. № 41013401448) 6. Рояль «Миньон» (инв. № 41013401462) 7. Видеоплеер LG (инв. № 41013401440)</p>	
<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа (учебно-научная лаборатория «Инновационных образовательных технологий») (393760, Тамбовская область, г. Мичуринск, ул. Советская, дом № 274) (ауд.45)</p>	<p>1. П/м-ка «Любава» (инв. № 41013401339) 2. Телевизор LG 21 Q 65 (инв. № 41013401341) 3. DVD + видеомагнитофон LG 377 (инв. № 41013401340) 4. Шкаф для бумаг полуоткрытый со стеклом р. 800x450x2155 (инв. № 41013601213) Кабинет оснащен макетами, наглядными учебными пособиями, тренажерами.</p>	<p>1. Сборник видеофильмов о профессиях (8 DVD) (договор от 09.03.2016 № 2909, бессрочно). 2. Мультимедийный комплект для кабинета профориентации (психолога) (8 DVD + 19 CD) (договор от 09.03.2016 № 2909, бессрочно). 3. Видеосеминар «Секреты эффективного делового общения» (договор от 09.03.2016 № 2909, бессрочно).</p>
<p>Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ) (393760, Тамбовская область, г. Мичуринск, ул. Советская, дом № 274) (ауд.42а)</p>	<p>1. Принтер Canon LBR 2900 (инв. № 2101062340) 2. Компьютер P-3-450 (инв. № 2101040802) 3. Компьютер АМДК7 (инв. № 2101040314) 4. Принтер лазерный Canon LBP-3010B (инв. № 41013401147) 5. Фотокамера Nikon (инв. № 1101047160) 6. Копировальный аппарат Canon FC-108 (инв. № 41013401036, 41013401035) 7. Компьютер OLDI (инв. № 41013400974) 8. Видеокамера «Панасоник» (инв. № 1101047161) 9. DVD + видеомагнитофон LG 377 (инв. № 41013401395) 10. Комп. Dual Core E5300 (инв. № 41013401144) 11. Комп. P4-2.66 512mb/120 gb/3.5/dvd-r/9200 128mb/LCD17" FalconEYE700SL/kb/mouse (инв. № 21013400238) Компьютерная техника подключена к сети «Интернет» и обеспечена доступом к ЭИОС университета.</p>	<p>1. MicrosoftWindowsProfessional 7 (лицензия от 27.11.2009 № 46191701, бессрочно). 2. MicrosoftWindowsXP, MicrosoftOffice 2003 (лицензия от 10.07.2009 № 45685146, бессрочно). Система Консультант Плюс, договор от 10.03.2017 № 7844/13900/ЭС; Система Консультант Плюс, договор от 20.02.2018 № 9012 /13900/ЭС; Система Консультант Плюс, договор от 01.11.2018 № 944ауд.13900/ЭС; Система Консультант Плюс, договор от 26.02.2019 № 9662/13900/ЭС. 4. Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 27.12.2016 № 154-01/17; Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 09.01.2018 № 194- 01/2018СД; Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 02.07.2018 № 194-</p>

		02/2018СД; Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 01.07.2019 № 194-02/2019.
Помещение для самостоятельной работы (393760, Тамбовская область, г. Мичуринск, ул. Советская, дом № 274) (ауд.23)	1. АРМ Слушателя Celeron 2,6 (инв. № 41013400892) 2. Принтер HP LaserJet 1320 (инв. № 41013400930) 3. Компьютер Celeron 2400 Монитор 17" LG FlatronEZT710PH (инв. № 41013401278) Компьютерная техника подключена к сети «Интернет» и обеспечена доступом к ЭИОС университета.	1. Microsoft Windows Professional 7 (лицензия от 27.11.2009 № 46191701, бессрочно). 2. Microsoft Windows XP, Microsoft Office 2003 (лицензия от 10.07.2009 № 45685146, бессрочно).
Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования (393760, Тамбовская область, г. Мичуринск, ул. Советская, дом № 274) (ауд.20а)	1. Комп. ADM Athlon II X3440/ ASUSM4A78EFMLE/DDR32048Mb/500.0GbWD 5000AAKX/АсороCRIP (инв. № 41013401202) 2. Принтер Canon LaserShot LBP-2900 (инв. № 41013400969) 3. Шкаф-витрина (инв. № 41013601364) 4. Шкаф АМТ (инв. № 41013601379) 5. Тумба подкат. с 3 ящиками низкая 400 Тян (инв. № 41013601123, 41013601126) 6. Стеллаж MS (инв. № 41013601378) Компьютерная техника подключена к сети «Интернет» и обеспечена доступом к ЭИОС университета.	1. Microsoft Windows Professional 7 (лицензия от 27.11.2009 № 46191701, бессрочно). 2. Microsoft Windows XP, Microsoft Office 2003 (лицензия от 10.07.2009 № 45685146, бессрочно).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Сравнительная типология иностранного и русского языков» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование, утвержденного приказом Минобрнауки России от 22 февраля 2018 г. № 121

Автор: доцент кафедры иностранных языков и методики их преподавания, кандидат филологических наук Мишина Е.



Рецензент: профессор кафедры социально-гуманитарных дисциплин, д. филол. н.



Черникова Н.В.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания

протокол № 10 от «5» июня 2023 года

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института

протокол № 10 от «13» июня 2023 года.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета
протокол № 10 от «22» июня 2023 года.